Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 175

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 175 – 2489

Bern, Samstag, 31. Juli 1982 — 100. Jahrgang
Berne, samedi, 31 juillet 1982 — 100e année

No 175 – 31. 7. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève, Jura.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (2670[1])

Gemeinschuldnerin: **Wieding-Automobile AG**, Haldenstrasse 19, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 3. August 1982.

8036 Zürich, den 8. Juli 1982 — Konkursamt Wiedikon-Zürich: Spitznagel, Notar

Kt. Bern (2941)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **Syntax-Elektronik AG**, mit Sitz in 3818 Grindelwald, und Fabrikationsbetrieb in 3862 Innertkirchen.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1982 (Art. 725 OR).

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Gläubigerversammlung, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3800 Interlaken, den 28. Juli 1982 — Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. Luzern (2945)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft **Data-Found, Santschi & Partner**, Unternehmensberatung und EDV-Beratung, Grendelstrasse 15, Luzern.

Konkurseröffnung: 16. Juli 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. August 1982.

Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 10. August 1982 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Luzern-Stadt erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der gleichen Frist schriftlich Kaufsangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufspreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.

Aussonderungsansprüche sind ebenfalls bis zum 10. August 1982 schriftlich geltend zu machen.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (2947)

Gemeinschuldnerin: **Jucker-Kursfeld Irma**, geb. 2. August 1954, von Fischenthal ZH, Sekretärin, Blattenmoosstrasse 17, Littau.

Konkurseröffnung: 22. Juli 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 20. August 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982 — Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2946)

Gemeinschuldner: **Strehlau Jürgen**, geb. 3. August 1941, Staatsangehöriger der BRD, Tennislehrer, St. Karlistrasse 32, Luzern.

Konkurseröffnung: 22. Juli 1982 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 20. August 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Nidwalden (2892)

Gemeinschuldnerin: **Chrisalepa AG**, Betrieb von Verkaufsgeschäften aller Art usw., Wilstrasse 35, 6370 Oberdorf-Stans, Eigentümerin des Grundstückes Parzelle Nr. 66, Heimeli, Grundbuch Oberdorf Nr. 361, Plan 3 (2-geschossiges Geschäftshaus Engelbergstrasse 58, 6370 Oberdorf NW).

Konkurseröffnung: 18. Mai 1982, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis und mit 13. August 1982.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6052 Hergiswil, den 15. Juli 1982

Konkursamt Nidwalden
Buolterlistrasse 15, 6052 Hergiswil NW

Kt. Zug (2916)

Gemeinschuldnerin: **Vise Contracting AG,** Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. August 1982.

6300 Zug, den 27. Juli 1982 Konkursamt Zug: S. Koch

Kt. Basel-Stadt (2918)

Berichtigung der Konkurspublikation

Entgegen der Publikation vom 21. Juli 1982 betr. Konkurseröffnung über

Gerspacher-Holenstein Detlev, geboren 20. Februar 1953, von Basel, Rössligasse 2, Riehen (früher Hammerstrasse 151, Basel).

ist der Gemeinschuldner nicht Inhaber des Auto-Super-Marktes Bubendorf, Hauptstrasse 142, Bubendorf BL.

4001 Basel, den 31. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (2913)

Gemeinschuldnerin: Firma **Aglim AG,** Generalunternehmung, Schönaustrasse 31, 4142 Münchenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1982 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1982.

4144 Arlesheim, den 31. Juli 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. Basel-Landschaft (2912)

Gemeinschuldner: **Kaltenbach-Schäublin Ernst,** geb. 1928, von Basel, Handelsvertretungen, Heiligholzstrasse 42, 4142 Münchenstein.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1982 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1982.

4144 Arlesheim, den 31. Juli 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (2914)

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des **Kropf Hans-Rudolf,** sel., wohnhaft gewesen: Iddastrasse 24, 9000 St. Gallen, gest. am 12. Juni 1982.

Konkurseröffnung: 30. Juni 1982.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. August 1982, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Dufour», Bahnhofstrasse 19, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 30. Juni 1982): bis 30. August 1982.

Die von Hans-Rudolf Kropf unter der Nummer 598 877 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.

9004 St. Gallen, den 27. Juli 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

Kt. St. Gallen (2917)

Gemeinschuldnerin: **Repo-Verlag AG,** Lerchenfeldstrasse 14, 9500 Wil SG.

Konkurseröffnung: 24. Juni 1982.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG lt. Verfügung vom 26. Juli 1982.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 24. Juni 1982): bis 20. August 1982.

9240 Uzwil, den 27. Juli 1982 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Graubünden (2891)

Schuldnerin: **Polisol AG,** Hegisplatz 6, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1982.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 31. August 1982.

Gläubigerversammlung: 13. August 1982, im Bahnhofbuffet I. Klasse, Chur, um 14.30 Uhr.

7000 Chur, den 23. Juli 1982 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Graubünden (2819[1])

Schuldner: **Gebr. Figilister,** Koll.-Ges., 7503 Samedan.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Grundstücke:

Grundbuch Samedan:
1. Parzelle Nr. 1276, Plan 15, Puoz, GBbl. 148, Wohnhaus Nr. 100;
2. Parzelle Nr. 1277, Plan 4, GBbl. 935, 101 m² Wiese;
3. Parzelle Nr. 1308, Plan 15, GBbl. 923, 91 m² Strasse.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1982.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist. bis 24. August 1982.

Gläubigerversammlung: 3. August 1982, um 15 Uhr, im Hotel des Alpes, Samedan.

7524 Zuoz, den 16. Juli 1982 Konkursamt Oberengadin: Jakob Jaeger

Kt. Aargau (2944)

Gemeinschuldner: **Bonanno Carmelo,** geb. 1929, italienischer Staatsangehöriger, Arbeiter, in Windisch, Pestalozzistrasse 9.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. August 1982 (Wert 6. Juli 1982).

5200 Brugg, den 28. Juli 1982 Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (2942)

Vorläufige Konkursanzeige

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 15. Juli 1982 den Konkurs über die Firma **Heybro AG,** c/o Ivo Brogle, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Sisseln, Winkelackerstrasse 220A, eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5200 Brugg, den 28. Juli 1982 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Kt. Aargau (2943)

Gemeinschuldner: **Walde Franz,** geb. 1930, Kraftwerkangestellter, von Wittnau AG, in Kleindöttingen, Böttsteinerstrasse 498.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1982 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. August 1982 (Wert 26. Juli 1982).

5200 Brugg, den 28. Juli 1982 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Ct. Ticino (2890)

Fallito: **Bolzan Pietro,** via Croce Grande, Genestrerio.

Data del decreto di apertura di fallimento: 18 giugno 1982 della pretura di Mendrisio-nord.

Data del decreto di procedura sommaria: 23 luglio 1982 della pretura di Mendrisio-nord.

Termine per la notifica dei crediti: 20 agosto 1982.

Avvertenza: i beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, il più presto possibile, sia a pubblico incanto come a trattative private, se non verrà fatta opposizione, nel termine di dieci giorni da questa pubblicazione.

6850 Mendrisio, il 26 luglio 1982

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: L. Bernaschina, suppl. uff.

Ct. Vaud (2893)

Liquidation de la succession répudiée de **Recordon Michel,** né le 8 janvier 1950, originaire de Bercher, quand vivait, restaurateur Café du Pavillon, Le Bévieux, 1880 Bex. Décédé le 26 janvier 1982.

Date du prononcé: 16 juillet 1982.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 20 août 1982.

1860 Aigle, le 31 juillet 1982 Office des faillites

Ct. du Valais (2915)

Failli: **Morisod Albert,** garagiste, 1891 Massongex VS.

Date de l'ouverture de la faillite: le 8 juin 1982, devenue exécutoire le 19 juillet 1982 selon décision du juge-instructeur II des districts de Martigny et de St-Maurice.

Première assemblée des créanciers: le mardi 17 août 1982, à 15 h.30, à St-Maurice au bureau de OPF St-Maurice, Grand'Rue 34, 1er étage.

Délai pour les productions 31 août 1982; pour l'indication des servitudes: même délai. Les débiteurs du failli doivent s'annoncer dans le même délai, ceci sous peine de droit.

1890 St-Maurice, le 27 juillet 1982

Office des faillites, St-Maurice
Le préposé: M. Mottet

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Bern (2920)

Gemeinschuldnerin: **Oenem & Co.,** Koll.-Ges., Weidgasse 4, 3018 Bern.

Eröffnung: 15. Juni 1982.

Depositionsfrist: 10. August 1982.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 27. Juli 1982 Konkursamt Bern

Kt. Bern (2894)

Gemeinschuldnerin: **Walter E. Nusser & Co.,** Import, Export und Handel mit Papeterie-, Boutique- und Souvenierartikeln, Brunnhaldenstrasse 18, 3510 Konolfingen.

Datum der Eröffnung: 14. Juli 1982.

Depositionsfrist: 10. August 1982.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– leistet. (Nachforderungen vorbehalten.)

3082 Schlosswil, den 26. Juli 1982 Konkursamt Konolfingen

Kt. Solothurn (2921)

Über **Borer Marcel,** Mode Vendôme-Geschäfte in Zofingen und St-Imier, wohnhaft in 4655 Rohr SO, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 11. April 1978 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 23. Juli 1982 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Juli 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, den 31. Juli 1982 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, Olten

Kt. Aargau (2922)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 21. April 1982 den Konkurs über die Firma **Systembau Topel AG,** im Hard 840, 5301 Station Siggenthal in Untersiggenthal, stellte ihn aber mangels genügender Aktiven mit Beschluss vom 30. Juni 1982 wieder ein.

Sofern nicht bis zum 10. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt wird, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 5000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 23. Juli 1982 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (2923)

Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 24. Februar 1982 den Konkurs über **Wyss Barbara,** 1958, von Luzern, im Roggebode 5, Baden, Geschäft: Bawy Electronic, Baden, stellte ihn aber mangels genügender Aktiven mit Beschluss vom 30. Juni 1982 wieder ein.

Sofern nicht bis zum 10. August 1982 die Durchführung des Konkurses verlangt wird, unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5400 Baden, den 23. Juli 1982 Konkursamt Baden

Ct. de Vaud (2895)

La faillite ouverte le 1er juillet 1982 contre **Lüthi Marie-Thérèse** (associée dans la snc Lüthi-Lüthi «Le Lapin Vert»,) 1944, de Lauperswil BE, restauratrice, domiciliée rue Curtat 10, à Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 10 août 1982 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 31 juillet 1982 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (2931)

Im Konkurs über die **Aro Garantie AG,** mit Sitz in Zürich 9, Werdhölzlistrasse 14, 8048 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Juli 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Altstetten-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 27. Juli 1982 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Luzern (2952)

Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Allenspach Kurt,** wohnhaft gewesen Sackhofring 12, Adligenswil, jetzt in Ebikon, gewesener Geschäftsführer und Verwaltungsrat der sich im Konkurse befindlichen Dinaris Treuhand AG, Anlageberatung und Warentermingeschäfte, Winkelriedstrasse 35, Luzern, gewesener Inhaber der im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Allenspach, Informator-Annoncen, Zentralstrasse 38a, Luzern, Inhaber der Einzelfirma Kurt Allenspach, Vertrieb von Kunststoffartikeln und technischen Neuheiten, Zentralstrasse 38a, Luzern, liegt der zufolge nachträglich anerkannter Forderungen geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des geänderten Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (2951)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Armlerag Armierungs AG,** Pilatusstrasse 30, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 503 250 ausgestellte Grossistenerklärung wird hiermit widerrufen.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Obwalden (2896)

Im Konkurs der **Hemarklaus AG,** Hostattstrasse 11, 6060 Sarnen, liegt den beteiligten Gläubigern ab 31. Juli 1982 der infolge nachträglicher Forderungseingabe geänderte Kollokationsplan bei der Gerichtskanzlei des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen und bei den ausserordentlichen Konkursverwaltern, Bachmann + Co., Sachwalter, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, ansonsten er als anerkannt betrachtet wird.

6060 Sarnen, den 31. Juli 1982 Konkursamt Obwalden
a. o. Konkursverwaltung:
Bachmann + Co.
Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

Ct. de Fribourg (2927)

Faillie: **Dénervaud S.A. Technoplastic,** fabrication, représentation et vente de tous articles en matière plastique, à Corpataux.

Délai pour ouvrir action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 27 juillet 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. Basel-Stadt (2934)

Gemeinschuldner: **Kretzschmar-Allemann Klaus,** Architekt, Spalenberg 62, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 31. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2935)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Turcom AG,** Clarastrasse 13, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 31. Juli 1982 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (2926)

Änderung Kollokationsplan

Im Konkurs über **Straumann AG,** Bahnhofplatz 9, in Liestal, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4410 Liestal, den 27. Juli 1982 Konkursamt Liestal

Kt. Basel-Landschaft (2925)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Tagliavini Mario,** geboren 23. August 1935, Cheminéebauer, von Meilen, in Pratteln, Längistrasse 14, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 163 040 ausgestellte Grossistenerklärung für den steuerfreien Warenbezug wird hiermit widerrufen.

4410 Liestal, den 27. Juli 1982 Konkursamt Liestal

Kt. Basel-Landschaft (2932)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs des **Zbinden-Wanner Markus D.,** geb. 1944, gewesener Inhaber der Einzelfirma Unba Zbinden Markus D., Pfeffingen, nun wohnhaft in Münsingen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Verfügungen über die Drittansprachen und Kompetenzausscheidungen ab 2. August 1982 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 31. Juli 1982 Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen (2901)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Baumgartner-Müller Albert,** Feld 977, 9442 Berneck.

Gemeinschuldner: **Sieber-Rüesch Josef,** Rheinstäpflistrasse 4, 9444 Diepoldsau.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. bis 12. August 1982.

9475 Sevelen, den 31. Juli 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. Aargau (2933)

Im ordentlichen Konkursverfahren der Firma **Chemcotec AG,** Mellingerstrasse 6, Baden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 10. August 1982, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5400 Baden, den 22. Juli 1982 Konkursamt Baden

Kt. Thurgau (2897)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Forderungseingabe

Gemeinschuldnerin: **Peter Zöllig AG.,** Radio-TV, Weinfelderstrasse 10, 8580 Amriswil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 10 Tage ab dieser Publikation.

Auflageort: Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil.

8580 Amriswil, den 26. Juli 1982

Für das Konkursamt Bischofszell:
Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil

Kt. Thurgau (2898)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Schmid Paul,** geboren 11. Juli 1940, von Olten, Architekt, Rebbergstrasse, 8555 Müllheim, liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern vom 31. Juli 1982 bis 9. August 1982 im Büro des Betreibungsamtes Müllheim in 8505 Pfyn, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Müllheim anhängig zu machen, ansonst der Plan in Rechtskraft erwächst.

8505 Pfyn, den 26. Juli 1982 Für das Konkursamt Steckborn:
Betreibungsamt Müllheim

Ct. Ticino (2924)

Si rende noto che a datare dal 31 luglio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Stöcklin Alois,** Lugano (ora decesso).

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 27 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2928)

Si rende noto che a datare dal 31 luglio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Ghisoni Giuseppe,** Cadempino.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32 al 2 Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

6900 Lugano, il 31 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario, Lugano

Ct. Ticino (2949)

Si rende noto che a contare dal 31 luglio 1982 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Ricupero Metalli Preziosi S.A.,** Caslano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 31 luglio 1982 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6900 Lugano

Ct. de Vaud (2904)

Faillie: **Charles Prodolliet SA,** agence commerciale et technique, avenue d'Ouchy 14, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 10 août 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété – art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 31 juillet 1982

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2900)

Faillie: liquidation de la succession répudiée de **Lambelet Hans-Walter,** 1909, avenue de Florimont 13, à Lausanne; commerce de jouets H. Lambelet, Jett, place de la Riponne 10, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 10 août 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 31 juillet 1982

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2899)

Faillie: **Record Racking AG,** disques, cassettes, avenue des Alpes 70, 1820 Montreux.

Date du dépôt: 31 juillet 1982.

Délai pour intenter action en opposition: 10 août 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1820 Montreux, le 26 juillet 1982

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet, préposé

Ct. de Vaud (2950)

Failli: **Bourgoz Claude-Henri,** né le 22 décembre 1942, originaire de St-Sulpice, appareilleur, avenue de la Gare 33, 1022 Chavannes.

Date du dépôt: 31 juillet 1982.

Délai pour intenter action en opposition: 10 août 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 al. 2 OOF).

1110 Morges, le 31 juillet 1982

Le préposé aux faillites:
Nicaty

Ct. du Valais (2948)

Failli: **Crettenand Gérard,** agent immobilier, rue du Scex 8, Martigny.

Date du dépôt: 31 juillet 1982.

Délai pour intenter action en contestation: 10 jours.

Lieu du dépôt: Fiduciaire Fidag SA, avenue de la Gare 13bis, 1920 Martigny.

1920 Martigny, le 28 juillet 1982

L'administrateur de la masse:
Pierre Troillet, préposé-substitut

Kt. Wallis (2930)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Leuca Treuhand AG,** Betrieb eines Treuhandbüros; Beteiligung an Unternehmungen; Erwerb, Vermittlung, Veräusserung von Liegenschaften, 3953 Leuk-Stadt, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Leuk zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Juli 1982 beim Instruktionsgericht Leuk anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan und das Inventar rechtkräftig.

3952 Susten, den 27. Juli 1982

Konkursamt Leuk

Kt. Wallis (2929)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über **Schmid Alois,** geboren 1948, Treuhänder, 3953 Leuk-Stadt, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Leuca Treuhand Schmid liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Leuk zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Beschwerden gegen das Inventar sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 31. Juli 1982 beim Instruktionsgericht Leuk anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar rechtskräftig.

3952 Susten, den 27. Juli 1982

Konkursamt Leuk

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Zürich (2902)

Im Konkurs über die **Profinanz AG,** Zürich, liegt bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung und beim Konkursamt Riesbach, Zürich (Feldeggstrasse 49), die Schlussverteilungsliste und die Schlussrechnung vom 2. bis 12. August 1982 zur Einsicht auf.

Gegen die Schlussverteilungsliste kann innerhalb der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde (Präsident des Handelsgerichtes des Kantons Zürich) Beschwerde geführt werden.

8027 Zürich, den 30. Juli 1982

Die ausserordentliche Konkursverwaltung:
Coopers & Lybrand AG
General Guisan-Quai 38, 8027 Zürich

Kt. Luzern (2953)

Im Konkurse über die **Fipro Holzimport AG,** Röhrlistrasse 215, Weggis, liegt die Verteilungsliste bezüglich die retentionsversicherten Forderungen während 10 Tagen zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Beschwerden sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen, widrigenfalls die Verteilungsliste als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982

Konkursamt Luzern-Land

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Obwalden (2937)

Das Konkursverfahren über die **Hinnen Turngeräte AG,** 6055 Alpnach Dorf, ist durch Beschluss der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 7. Juli 1982, als geschlossen erklärt worden.

6003 Luzern, den 31. Juli 1982

a. o. Konkursverwaltung:
Bachmann + Co.

Kt. St. Gallen (2903)

Das Konkursverfahren über **KARL Friedrich,** 1933, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Belsitostrasse 3, 8645 Jona, Inhaber der Einzelfirma «Moderna, Fritz Karl», Belsitostrasse 3, 8645 Jona, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 21. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden.

8722 Kaltbrunn, den 31. Juli 1982

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Kt. Graubünden (2906)

Das Konkursverfahren über die Firma **Ganda Automobile AG,** Prättigauerstrasse, 7302 Landquart, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Fünf Dörfer vom 22. Juli 1982 als geschlossen erklärt worden.

Die unter der Nr. 470 638 GR erteilten Grossistenerklärungen werden hiermit gleichzeitig widerrufen.

7205 Zizers, den 26. Juli 1982

Konkursamt Fünf Dörfer:
B. Bärtsch

Ct. de Vaud (2905)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. **Wildcat Distribution Jeans SA en liquidation,** place Benjamin-Constant 2, à Lausanne, le 28 juin 1982.
2. **Editions du Bibliophile SA,** rue du Midi 2, à Lausanne, le 30 juin 1982.

1001 Lausanne, le 31 juillet 1982

Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2907)

Par décision du 19 juillet 1982, le président du Trihunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Burger Henri-Michel,** 1939, originaire de Jouxtens-Mézery, électricien (associé dans la snc Burger & Riond, Crissier, dont la faillite est actuellement clôturée), route de Lausanne 20, à Bussigny.

1110 Morges, le 22 juillet 1982

Le préposé aux faillites:
Nicaty

Ct. de Vaud (2936)

Par décision du 22 juillet 1982 le président du Trihunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite d'**Adimo SA,** à 1261 Arzier.

1260 Nyon, le 31 juillet 1982

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Ct. de Fribourg (2938)

Failli: **Bossy Achille,** fabrique de volets, à Villarimboud, domicilié à Châtonnaye.

Date de la révocation de la faillite ensuite de concordat et de la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens: 22 juillet 1982.

1700 Fribourg, le 27 juillet 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Wallis (2939)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über **Sarbach Richard,** 1933, von St. Niklaus, wohnhaft gewesen in 3921 Randa, nunmehr in 3921 Täsch, führt das Konkursamt Visp folgende Liegenschaftssteigerung durch:

Steigerungstag: Freitag, 10. September 1982, 17 Uhr.

Steigerungsort: St. Niklaus, Restaurant «Edelweiss».

Steigerungsobjekte: Liegenschaften gelegen auf Gebiet der Gemeinde St. Niklaus:

Plan Fol. 16, Nr. 130, Lochmatten, Stall – Zimmer, 30 m²
Katasterschatzung Fr. 4320.–;
Konkursamtliche Schätzung Fr. 20 000.–.

Plan Fol. 16, Nr. 131, Lochmatten, unkultiviert, 270 m²
Plan Fol. 16, Nr. 131, Lochmatten, Schweinestall, 375 m²
Katasterschatzung Fr. 90 735.–;
Konkursamtliche Schätzung Fr. 131 000.–.

Gleichzeitig gelangt ebenfalls das Kleininventar des stillgelegten Schweinezuchtbetriebes zur Verwertung.

Die Besichtigung der Liegenschaften sowie des Kleininventars ist am Steigerungstag ab 16 Uhr oder nach Vereinbarung möglich.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 23. August bis 1. September 1982 beim Konkursamt Visp auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie auf die diesbezüglichen Verordnungen hingewiesen.

Weitere Auskünfte erteilt das Konkursamt Visp, Napoleonstrasse 8, 3930 Visp (Tel. 028 46 23 86).

3930 Visp, den 27. Juli 1982

Konkursamt Visp:
K. Lengen

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Luzern (2954)

Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung

Schuldner: **Boog Alois,** geb. 16. Dezember 1914, Sonneggstrasse 24, Olten.

Grundpfand: Grundstück Nr. 2242, im Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Plan 126a, Leumattstrasse, 2346 m² Bauland.

Katasterschatzung	Fr. 454 000.–
Betreibungsamtliche Schatzung	Fr. 703 800.–

Die Verwertung wird durch Pfändungsgläubiger verlangt und erfolgt im Rechtshilfeauftrag des Betreibungsamtes Arth.

Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, 22. Oktober 1982, 14.30 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.

Eingabefrist: bis 20. August 1982.

Die Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses erfolgt vom 8. bis 17. September 1982.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer Fr. 30 000.– in bar oder mit einem von einer Gross-, Kantonal- oder Regionalbank ausgestellten Check zu bezahlen.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz, bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6000 Luzern, den 28. Juli 1982

Konkursamt Luzern-Stadt

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. de Berne (2909)

Débiteur: **Kalbermatten Niklaus,** Hôtel de la Truite, 2603 Péry, actuellement domicilié à Saas Grund.

Date de l'octroi du sursis: 5 juillet 1982.

Durée du sursis: 4 mois soit jusqu'au 5 novembre 1982.

Commissaire au sursis: J. Hirsbrunner, Fiduciaire Verex SA, rue Dufour 51, 2502 Bienne.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Assemblée des créanciers et consultation des pièces: seront déterminées à une date ultérieure.

Le débiteur propose à ses créanciers un concordat dividende. Les créanciers doivent adresser leur production valeur 5 juillet 1982 avec mention éventuelle d'un droit de gage (désignation des gages et indication du lieu où ils se trouvent) ou d'un droit préférentiel de collocation (classes I à IV), à l'adresse du commissaire au sursis précité, accompagnée des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-devant, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

2502 Bienne, le 31 juillet 1982

Le commissaire au sursis:
J. Hirsbrunner

Ct. Ticino (2955)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decisione 27 luglio 1982, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor **Vullie Georges Alain,** via Stauffacher 1, Lugano.

Quale commissario del concordato sono nominati i signori Dott. oec. HSG Mario Ferrari e avv. Riccardo Brivio, studio legale e commerciale, via Curti 19, Lugano.

6900 Lugano, il 27 luglio 1982

Il pretore;
avv. Sandro Patuzzo

Ct. de Vaud (2908)

Débiteur: **Gehrer Joé L.,** Tannenweg, 7050 Arosa, restaurant Le Melrose, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 10 juin 1982.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 10 octobre 1982.

Commissaire au sursis: Philippe Jordan, agent d'affaires breveté, rue du Pont 22, 1003 Lausanne.

Délai pour les productions: 20 août 1982, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 30 août 1982, à l'étude du commissaire.

Assemblée des créanciers: mercredi 8 septembre 1982, à 8 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne (rez de chaussée, entrée est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 31 juillet 1982

Le commissaire du sursis:
Ph. Jordan

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Bern (2940)

Schuldnerin: Fa. **Asphalt AG.,** Neumarktstrasse 14, Biel, Herr Fritz Lanker, Verwaltungsratspräsident, Lyssstrasse 75, 2560 Nidau.

Datum der Bestätigung: Freitag, den 16. Juli 1982.

2500 Biel, den 27. Juli 1982

Der Gerichtspräsident V Biel als Nachlassrichter:
Stöckli

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Kt. Luzern (2910)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des **Steinbrück Serge,** in **Nachlassliquidation,** Unternehmung für Holzverarbeitung, Luzern, liegen Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse bezüglich der Grundstücke Nr. 1088 GB Buttisholz und Nr. 9035/9047 GB Arth, bei der unterzeichneten Liquidatorin vom 31. Juli bis 9. August 1982 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Warenumsatzsteuer: Die ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 516.887 werden hiermit widerrufen.

6002 Luzern, den 20. Juli 1982

Die Liquidatorin:
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG

Ct. de Genève (2956)

L'état de collocation des créanciers du concordat par abandon d'actif indiqué ci-dessous peut être consulté au siège de la liquidation, office des faillites de Genève, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cet état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.

Les demandes de cession doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Concordat par abandon d'actif: **Société anonyme de transport aérien SATA,** transport aérien de personnes et de marchandises par tous moyens, soit avec son propre matériel, soit avec du matériel affrété, organisation de vols à la demande, exploitation d'un service de taxis aériens, ayant son siège à l'Aéroport de Genève-Cointrin, à Meyrin GE.

1200 Genève, le 31 juillet 1982

Les liquidateurs:
R. Siffert B. Keppeler R. Moreillon

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Bern (2911)

Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Auflage der Lastenverzeichnisse

Gemeinschuldnerin: **Rentabau AG,** Generalunternehmung, Lindenacker, 3506 Grosshöchstetten.

Grundstücke:

Jurastrasse 10
Aegerten-GBbl. Nr. 771–782 (12-Familienhaus, Stockwerkeigentum)
Aegerten-GBbl. Nr. 783 (Lagerraum L1 im Kellergeschoss)
Aegerten-GBbl. Nr. 784 (Lagerraum L2 im Kellergeschoss)

Jurastrasse 10a
Aegerten-GBbl. Nr. 790 (Autoeinstellhalle)

Jurastrasse 12
Aegerten-GBbl. Nr. 801–812 (12-Familienhaus, Stockwerkeigentum)
Aegerten-GBbl. Nr. 785 (Lagerraum L im Kellergeschoss)
Aegerten-GBbl. Nr. 786 (Einstellplatz E1 im Kellergeschoss)
Aegerten-GBbl. Nr. 787 (Einstellplatz E2 im Kellergeschoss)
Aegerten-GBbl. Nr. 788 (Einstellplatz und Hobbyraum im Kellergeschoss)

Jurastrasse 14
Aegerten-GBbl. Nr. 813–824 (12-Familienhaus, Stockwerkeigentum)
Aegerten-GBbl. Nr. 789 (Bastelraumgruppe im Kellergeschoss)

Jurastrasse 6
Aegerten-GBbl. Nr. 621 (Einfamilienhaus)

Jurastrasse 8
Aegerten-GBbl. Nr. 868 (Einfamilienhaus)

Klage auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Gerichtspräsidenten II von Konolfingen, 3082 Schlosswil, anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.

3082 Schlosswil, den 26. Juli 1982

Konkursamt Konolfingen:
K. Hänni

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

21. Juli 1982
SIG Memorial Stiftung, in Zürich 2, Lavaterstrasse 37, c/o Schweiz. Israelitischer Gemeindebund (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 1. 1982. Bezweckt, in erster Linie wirksame und rasche Hilfe an Menschen, die als Juden unter Verfolgung leiden oder gelitten haben, zu leisten; kann auch an notleidende Juden allgemein Unterstützungsbeiträge gewähren. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Armand Adrien Gaspard Dreyfus, von und in Zürich, Präsident; Robert Simon Braunschweig, von Solothurn und Kammersrohr, in Bern, Vizepräsident; David Akgönül, türkischer Staatsangehöriger, in Genf, Kassier, sowie David Rothschild, von und in Zürich; Dr. René Weil, von Gutenburg, in Bern; Jacques Izbicki, von Zürich, in Genf, und Dr. Ralph Weill, von und in Basel, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

21. Juli 1982
Wohlfahrtsstiftung der Arova Schaffhausen AG, in Flurlingen (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3982). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 6. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuumschreibung des Zwecks: Bezweckt als gemeinnützige Institution die Förderung und Erleichterung von Aufgaben, die im Interesse der Allgemeinheit im Bereiche von Flurlingen liegen, insbesondere der Subventionierung einer Kinderkrippe, die sowohl Kindern von Betriebsangehörigen der Arova wie solchen von Nichtbetriebsangehörigen offen steht.

21. Juli 1982
Stiftung Julius Müller zur Unterstützung der Krebsforschung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3033). Unterschrift von Prof. Dr. Hans-Peter Hartmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Adam Schreiber, von Thusis, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

21. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Radio Iseli AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 20. 8. 1981 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. Juli 1982
Peter und Elise Jecklin-Naef Stiftung, in Zürich 1, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «P. Jecklin Söhne» usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1961, S. 572). Die Unterschrift von Paul Jecklin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Peter Jecklin, von Zürich und Schiers, in Zumikon, Mitglied und Präsident des Stiftungsrates. Die Stiftung ist nach wie vor am Zeltweg 2 domiziliert; der Name der Domizilhalterin lautet jedoch nun «Jecklin & Co».

21. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Weka AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1975, S. 2794). Unterschrift von Arthur Welter erloschen. Hansruedi Kägi führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Gebauer, von Zürich, in Gossau ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds Oscar Weber AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1424). Unterschrift von Ernst Hasler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Peter Jenny, von Chur und Praden, in Wettswil am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Juli 1982
Stiftung Schloss Turbenthal, Schweizerisches Heim und Werkstätten für Hörbehinderte, in Turbenthal (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Unterschrift von Dr. Heinz Schläfli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Imhof, von Buchholterberg und Lindau, in Turbenthal, Mitglied des Stiftungsrates und Präsident der Heimkommission.

22. Juli 1982
Wohlfahrtsstiftung der Firma Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 259 vom 7. 11. 1981, S. 3509). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 26. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Wortlaut des Stiftungsnamens: **Wohlfahrtsstiftung der Firma Ruf-Buchhaltung AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Bezweckt, die Arbeitnehmer der Ruf-Buchhaltung AG, in Zürich, sowie der mit ihr wirtschaftlich verbundenen Unternehmungen gegen die wirtschaftlichen Folgen des altersbedingten Ausscheidens aus dem Erwerbsleben, des Todes und der Invalidität zu versichern. Adresse: Badenerstrasse 595, Zürich 9, c/o Ruf-Buchhaltung AG.

22. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Isliker-Magnete, in Andelfingen (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1972, S. 373). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 26. 5. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma «Isliker-Magnete», in Andelfingen, sowie der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bzw. der Arbeitgeber nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen.

22. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der BASF (Schweiz) AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2549). Die Unterschriften von Louis Morf und Margaretha Künzle sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Santschi, von Winterthur, in Richterswil, und Heinrich Schoch, von Obfelden, in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates.

22. Juli 1982
Stiftung für die Arbeiter der Isolag, AG für Decken und Isolierungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2613). Unterschriften von Max Kienast und Ernst Herzog erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf A. Kienast, von und in Zürich, und Heinz Schmid, von Hedingen, in Regensdorf, Mitglieder des Stiftungsrates.

22. Juli 1982
Stiftung für die Angestellten der Isolag, AG für Decken und Isolierungen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3798). Unterschriften von Max Kienast und Max Dietiker erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf A. Kienast, von und in Zürich, und Hans Vogt, von Zürich, in Wädenswil, Mitglieder des Stiftungsrates.

23. Juli 1982
Allgemeine Fürsorgestiftung der Schweizerischen Wagons- und Aufzügefabrik AG Schlieren-Zürich, in Schlieren (SHAB Nr. 289 vom 12. 12. 1981, S. 3910). Unterschrift von Hans B. La Roche erloschen. Fritz Keller, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Bruno Dönni, von Wolfenschiessen und Zürich, in Küssnacht am Rigi, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1982
R. Zinggeler AG-Stiftung, in Kilchberg (SHAB Nr. 217 vom 19. 9. 1981, S. 2977). Die Unterschriften von Erhard Trudel und Adelrich Mettler sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Hans Schauer, von Möhlin und Küsnacht ZH, in Stäfa, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Reber, von Basel, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

23. Juli 1982
Schweizer Jugend forscht, in Winterthur I, Förderung des Interesses am selbständigen Forschen der Schweizer Jugend usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1979, S. 2265). Die Unterschrift von Sylvia Frischknecht-Kolb ist erloschen. Prof. Hugo Aebi, nun in Muri bei Bern, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben. Gérald Goy, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Röthlin, von Kerns, in Zürich, Geschäftsführer. Von den Kollektivunterschriftführenden wohnen nun: Ernst A. Brugger, in Urtenen, und Dr. Kurt Imobersteg, in Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Technoramastrasse 1, Winterthur IV.

23. Juli 1982
Personalvorsorgetiftung der Mercedes-Benz Automobil AG, Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1582). Unterschrift von Alfred Waldmeier erloschen.

26. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der ICL (Switzerland) International Computers AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1979, S. 2819). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 6. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

26. Juli 1982
Stiftung «Im Grüene», in Rüschlikon, bezweckt, die Besitzung Langhalden in Rüschlikon der Allgemeinheit als Erholungsstätte zur Verfügung zu stellen (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2245). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 17. 2. 1982 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

26. Juli 1982
Pensionskasse der Grands Magasins Jelmoli SA und ihrer Tochtergesellschaften, in Zürich 1 (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1973, S. 3319). Unterschrift von Dr. Hugo A. Frey erloschen. Josef Zumstein, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Carlo Magri, von Zürich und Muralto, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Ernst Jetzer, von Zürich, in Aesch bei Birmensdorf; die Vorgenannten sowie die bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien, ohne weitere Einschränkung. Dr. Fritz Zumkeller, Geschäftsführer, wohnt nun in Watt, Gemeinde Regensdorf.

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Exphar SA, in Regensdorf (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 1998). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Fankhauser, von Trub, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates, und Irmgard Engl, von Steinerberg, in Nürensdorf, dem Stiftungsrat nicht angehörend.

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der DSD Eisen und Maschinen AG, Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3341). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Hauser, von Häggenschwil, in Unterengstringen, und Erich Höhener, von Thal, in Widen, Mitglieder des Stiftungsrates; die Vorgenannten zeichnen jedoch nicht miteinander.

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma K + K Ofenbau AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1974, S. 3270). Johann Künstler, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Uitikon. Neue Adresse der Stiftung: Bachmattweg 24, in Zürich 9, c/o K + K Ofenbau AG.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

20. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds der Firma Ciolina & Cie. AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1977, S. 2351). Die Unterschrift von Lisa Boss ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Siegfried Uetz, deutscher Staatsangehöriger, in Grosshöchstetten.

22. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Cosmos-Verlag AG, bisher in Bern (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1978, S. 2614). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 12. Januar 1981, genehmigt am 28. Januar 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als bisherige Aufsichtsbehörde und am 21. Dezember 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Sitz der Stiftung nach Muri bei Bern verlegt und die Stiftungsurkunde entsprechend geändert. Domizil: Oberer Wehrliweg 5, bei der Stifterfirma.

22. Juli 1982
Alterspflegeheim Altenberg, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1978, S. 518). Gestützt auf die Anträge des Stiftungsrates vom 4. Mai 1982 und des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 26. Mai 1982 hat die Justizdirektion des Kantons Bern am 9. Juni 1982 die Änderung der Stiftungsurkunde verfügt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Krankenheim Altenberg**. Die Stiftung bezweckt: Bau und Führung eines Krankenheimes und einer Schule für praktische Krankenpflege auf einem Grundstück im Altenberg. Sie kann im Rahmen des Gründungsvertrages vom 10. September 1971 die Führung der Schule oder des Heimes oder beider Institutionen dem Diakonissenhaus Bern oder an Dritte übergeben. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 oder mehr Mitgliedern. Die Unterschrift von Hans Werren ist erloschen. Peter Haller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär (bisher Sekretär ausserhalb des Stiftungsrates).

Büro Thun

20. Juli 1982
Esther Schüpbach-Stiftung, Alterssiedlung Steffisburg, in Steffisburg (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1966, S. 4176). Hans Burger, Präsident und Andreas Bühlmann, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Kurt Johner, von Kerzers, in Steffisburg, als Präsident, und Albert Moser, von Hägendorf, in Steffisburg, als Vizepräsident.

Luzern – Lucerne – Lucerna

22. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Firma Rigi Apotheke AG, in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 67). Walter Schürmann sen. und Marie Schürmann-Waldmeyer sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Felber, von und in Luzern.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

23. Juli 1982
T. & H. Klüber-Stiftung für Frieden und Lebenshilfe, in Sarnen (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1979, S. 1642). Theodor Klüber ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Günter T. Klüber, österreichischer Staatsangehöriger, in Bergheim (A), und Dr. Herwig Liebscher, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (A); beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Helene Klüber-Rosenberger ist nun Präsidentin des Stiftungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

Glarus – Glaris – Glarona

20. Juli 1982
Karl Näf Stiftung, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher letztwilliger Verfügung vom 20. Juni 1978 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Ausrichtung von Forschungsbeiträgen an die Entwicklung umweltfreundlicher Energiegewinnung, insbesondere an die Entwicklung geothermischer Energiegewinnung, auf dem Gebiet der Schweiz; die Auszeichnung von besonderen züchterischen Leistungen auf dem Gebiete des fortschrittlichen Gemüsebaues (Pflanzenzüchtungen), die vorzugsweise der schweizerischen Allgemeinheit dienen, durch Ausrichtung von Prämien; die Ausrichtung von Beiträgen für kulturelle Zwecke, insbesonderes zur Unterstützung eines Ortsmuseums in Goldach sowie zur Erhaltung von Kunstgegenständen, geschichtlicher und archäologischer Kulturgüter in der Ostschweiz. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Personen. Es sind dies: Eduard Kobelt, von Marbach SG und St. Gallen, in Steinenmoos, Gemeinde Urnäsch, Präsident; Dr. Edwin Wirz, von Griesenberg und Zezikon, in St. Gallen, und Albert Näf, von Altstätten, in Schwantlern, Gemeinde Gais, als Mitglieder; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Stiftungsdomizil: c/o Jakob Weber, Walchergut 21.

22. Juli 1982
Georg Walter Birchler-Eberle-Stiftung, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1981 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist neben dem Unterhalt der Grabstätten des Stifters und seiner Ehefrau die Ausrichtung von Beiträgen an das Krankenhaus Einsiedeln für Freibetten zugunsten bedürftiger älterer Leute sowie an die Gemeinde Sattel zugunsten bedürftiger armer Bürger derselben. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Personen. Es sind dies: Karl Gnehm, von Fischenthal ZH, in Erlenbach ZH, als Präsident; Josef Eberle, von und in Einsiedeln, und Dr. Franz Josef Bossart, von und in Sursee, als Mitglieder; sie zeichnen einzeln. Stiftungsdomizil: c/o Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug – Zoug – Zugo

21. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Fisons AG, Zug, in Zug (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1975, S. 835). Stéphane Descloux ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Christopher R. Neild, britischer Staatsangehöriger, in Hagendorn, Gemeinde Cham.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Büro Tafers (Bezirk Sense)

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Spar- und Leihkasse Bösingen, in Bösingen (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1979, S. 3714). Anton Seewer, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates: Hermann Schorro, von und in Bösingen, Sekretär; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung
Personalfürsorgestiftung der Gebr. E. & R. Borner AG, in Winznau (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2246). Das Domizil befindet sich an der Gösgerstrasse 436, nicht 435.

22. Juli 1982
Stiftung Personalversicherungen Schweizer Buchzentrum, in Hägendorf (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3261). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Hans Lamsfuss ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Hans Ischi, von Langnau am Albis, in Olten, Mitglied des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville - Basilea-Città

19. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds der Guhl & Scheibler AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1976, S. 3482). Unterschrift Franz Heller, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

19. Juli 1982
Paritätische Personalfürsorgestiftung der BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG und ihrer Tochtergesellschaften, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1979, S. 2347). Unterschriften Theodor Burkhardt und Margot Kornmann, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Helena Hofmann, von Olten, in Basel, und Hans Hügin, von Oberwil BL, in Basel, Stiftungsratsmitglieder.

21. Juli 1982
Servisa Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1982, S. 243). Unterschrift Denys Borgeat, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Domenic Janett, von Tschlin, in Adliswil, und Didier René Wertheimer, von Neuenburg, in Villiers.

21. Juli 1982
Stiftung für das Jugendhaus Don Bosco, in Basel, Waldenburgerstrasse 32, bei Pfarramt Don Bosco, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 1. 7. 1982. Zweck: Führung des Jugendhauses Don Bosco in der Gemeinde Himmelried, in erster Linie zugunsten der Jungwacht Don Bosco wie auch der weiteren Jugendorganisationen der Pfarrei Don Bosco, der Stadt Basel, der Region Basel sowie nach Möglichkeit auch anderer schweizerischer Pfarreien im Sinne der kirchlichen Jugendseelsorge der Römisch-Katholischen Kirche Basel-Stadt. Stiftungsrat: 7 bis 9 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Werner Hornstein, von St. Gallen, in Basel, Stiftungsratspräsident; Leo Baur, von Sarmenstorf, in Basel, Stiftungsratsvizepräsident, und Klara Zoller, von und in Basel, Stiftungsratssekretärin.

21. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Stefa Gummi AG, in Basel (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 974). Änderung der Stiftungsurkunde: 1. 7. 1982, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5. 7. 1982. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Trelleborg Gummi AG**. Unterschrift Bertil Andersson, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bo Forsén, schwedischer Staatsangehöriger, in Trelleborg (S), Stiftungsratsmitglied.

21. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Willy Schmid, Glastechnische Werkstätte AG, in Basel (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Unterschrift Paul Schmid, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alice Schmid, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

22. Juli 1982
Karl William und Lore L. Kapp Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1977, S. 2955). Domizil nun: Bergalingerstrasse 11. Unterschrift Lore Lilli Kapp, Stiftungsratspräsidentin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Fred Blum, Bürger der USA, in Hemel Hempstead, Herts. (GB), Stiftungsratspräsident, sowie Prof. Dr. Johan Galtung, norwegischer Staatsangehöriger, in Versonnex (F); Graf August Hermann von Hatzfeldt-Wildenburg-Dönhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Friesenhagen (D); Dr. Rolf Steppacher, von Basel, in Genf, und Prof. Dr. John Ullmann, Bürger der USA, in Hempstead, N.Y. (USA), alle Stiftungsratsmitglieder, ferner Anne-Lise Dischinger, von Guttet, in Féchy, Zeichnungsberechtigte. Prof. Dr. Roy Preiswerk, Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun zu zweien.

22. Juli 1982
Wohlfahrtsfonds der Hans Tschopp AG, in Basel, Südquaistrasse 14, bei Hans Tschopp AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 12. 7. 1982. Zweck: Gewährung von Unterstützung oder von Beiträgen an die Mitglieder der Stifterfirma und der ihr affiliierten oder sonst verbundenen Firmen sowie an deren Angehörige, und zwar im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder sonstiger Notlage an den Mitarbeiter, seine minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder andere Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Mitarbeiters an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, zu deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes beigetragen hat; an den Mitarbeiter für seine Aus- und Weiterbildung sowie jene der Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; Beiträge an den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtseinrichtungen jeder Art zugunsten der Mitarbeiter. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Hans Rudi Tschopp, von Ziefen, in Biel-Benken, Stiftungsratspräsident, sowie Peter Tschopp, von Ziefen, in Dornach, und Dr. Werner Schneider, von Rapperswil BE und Binningen, in Binningen, beide Stiftungsratsmitglieder.

22. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Hans Tschopp AG, in Basel (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 198). Änderung der Stiftungsurkunde: 12. 7. 1982, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 7. 1982. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma Hans Tschopp AG und deren Angehörige im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und anderer unverschuldeter Notlage. Mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell verbundene Firmen können ihre Mitarbeiter mit Zustimmung der Stifterfirma anschliessen. Stiftungsrat nun: mindestens 2 Mitglieder. Dr. Hans Rudi Tschopp, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Biel-Benken.

22. Juli 1982
Amans-Madeux-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1979, S. 1851). Unterschrift Margrit Studer genannt Schwester Theresia, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rosa Küng genannt Schwester Yvonne, von Gebenstorf, in Ingenbohl, Stiftungsratsmitglied.

23. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma W. Wirth AG in Basel, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3659). Stiftung infolge Nichterreichung des Stiftungszwecks mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 7. 1982 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1982
Altersheim Fyrobe St. Matthäus, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1977, S. 2266). Unterschrift Pfr. Peter Rotach, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Georg Koechlin, von Basel, in Riehen, Stiftungsratspräsident.

23. Juli 1982
Alfons und Eugénie Levy-Wohlfahrts-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2814)
Edgar und Irma Levy-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2815)

Unterschriften Dr. Jules Goetschel, Stiftungsratsobmann, und Pierre Rueff, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Felix Liatowitsch, von und in Basel, Stiftungsratsobmann.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Möbelwerkstätte Rösch GmbH, in Aesch (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1967, S. 2857). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 16. Juli 1982: 2. Juli 1982. Stiftungsbezeichnung neu: **Personalfürsorge Stiftung der Aeschry AG, Aesch.** Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Aeschry AG, Aesch, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitig unverschuldete Notlage.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Nord-Süd Spedition AG, in Ramsen (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 566). Die Unterschrift von Heinrich Mardorf ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Fritz Messerli, von Belpberg, in Stein am Rhein, Stiftungsratsmitglied.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

Berichtigung
Pensionskasse der Huber & Suhner AG, Werk Herisau, in Herisau, Stiftung (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3983). Die Unterschrift von Ernst Vetsch ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Alfred Zuberbühler, Geschäftsführer, von Schwellbrunn, in Herisau.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

22. Juli 1982
Personalvorsorgestiftung der Buchdruckerei Buchs AG, in Buchs (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3835). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Peter Zehnder, von Birmenstorf AG, in Buchs SG.

23. Juli 1982
Stiftung zu Gunsten der Mitarbeiter der Fabrik Widnau der Viscosuisse AG, in Widnau (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1291). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Willi Rohner, von Rebstein, in St. Margrethen.

23. Juli 1982
Stiftung Medidenta A.-G., in St. Gallen (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1975, S. 3324). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Schachenstrasse 2, 9016 St. Gallen.

26. Juli 1982
Ernst Kohler Stiftung, in Wittenbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. April 1982 eine Stiftung. Zweck: Unterstützung der Museumsgesellschaft Wittenbach in ihrem Bestreben, Kunstausstellungen zu veranstalten, wirkende Künstler durch den Ankauf von Kunstgegenständen zu fördern und allgemein das Interesse und Verständnis der Öffentlichkeit für darstellende und gestaltende Kunst (Malerei und Bildhauerei) zu wecken und zu fördern; Ankauf von Kunst- und Museumsgegenständen, deren Museumswürdigkeit kulturell oder geschichtlich in lokaler oder regionaler Hinsicht gegeben ist; Veranstaltung und Förderung von Kunstausstellungen; Beschaffung und Unterhalt zweckdienlicher Räume für die Aufbewahrung und Ausstellung von Kunst- und Museumsgegenständen. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Leo Bernhardsgrütter, von Gossau SG, Präsident; Walter Fässler, von Appenzell, Aktuar, und Josef Steigmeier, von Endingen, Kassier, alle drei in Wittenbach. Adresse: bei Ernst Kohler, Bauholzstrasse 17, 9302 Kronbühl.

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Berufskleiderfabrik A.G., bisher in Zürich (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 23. Juni 1982 wurde die ursprünglich vom 23. 9./8. 11. 1947 datierende Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Schreibweise des Stiftungsnamens lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Berufskleiderfabrik AG.** Der Sitz der Stiftung wurde nach Grabs verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Burkhard Eggenberger, Präsident; Käthi Eggenberger, beide von und in Grabs, und Heribert Zinterer, deutscher Staatsangehöriger, in Grabs. Adresse: bei der Stifterfirma, Fabrikstrasse, 9472 Grabs.

Graubünden – Grisons – Grigioni

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung Suvretta-Haus St. Moritz und Park-Hotel Vitznau, in St. Moritz (SHAB Nr. 302 vom 23. 12. 1972, S. 3298). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 8. 7. 1973, bestätigt durch den Entscheid der Regierung als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 13. 7. 1981, ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

26. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung Suvretta-Haus St. Moritz, in St. Moritz (SHAB Nr. 181 vom 8. 8. 1981, S. 2550). Durch Beschluss der Regierung als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 13. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Aargau – Argovie – Argovia

20. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Firma Schmid Transport AG, Wettingen, in Wettingen (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1980, S. 2515). Neue Stiftungsurkunde vom 5. 4. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 6. 1982. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Schmid Transport AG Wettingen.**

20. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung Gutsbetrieb und Kurhaus Eichberg, in Seengen (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1980, S. 1279). Unterschrift Johann Mahler, Stiftungsratsvizepräsident, infolge Todes erloschen. Elisabeth Wengenmaier, bisher Aktuarin, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsidentin zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Rosa Mahler, von Fischenthal, in Seengen, Stiftungsratsmitglied und Protokollführerin.

20. Juli 1982
Gutor-Stiftung, in Wettingen (SHAB Nr. 283 vom 5. 12. 1981, S. 3839). Unterschrift Dr. Pierre Van der Haegen, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Vertreter der Arbeitnehmer neu: Dr. Jan A. Bumbacher, von und in Riehen, Stiftungsratspräsident (Vertreter der Arbeitgeber).

20. Juli 1982
Turnplatz-Stiftung des Turnvereins Rothrist, in Rothrist (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 156). Neue Stiftungsurkunde vom 24. 5. 1982 mit Zustimmung der Ausichtsbehörde vom 24. 6. 1982. Zweck nun: Sicherung eines eigenen Turnplatzes für den Turnverein Rothrist und die ihm bzw. dem Eidgenössischen Turnverein angeschlossenen Turnsektionen. Unterstützung der aktiven Tätigkeit des Turnvereins ETV durch Beiträge. Stiftungsrat nun: 7 Mitglieder.

21. Juli 1982
Unterstützungsfonds für das Personal des alkoholfreien Familien-Hotels Helvetia, in Aarau, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3800). Neue Stiftungsurkunde vom 21. 6. 1982 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 7. 1979. Name nun: **Unterstützungsfonds für das Personal des alkoholfreien Hotels Goldige Oepfel.** Zweck: Fürsorge für das Personal des alkoholfreien Hotels Goldige Oepfel, in Aarau, bei Alter, Ableben, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage. Unterschriften Susanne Sommerhalder, Stiftungsratsvizepräsidentin; Ursula Dössegger, Stiftungsratsaktuarin, und Alice Koenig, Stiftungsratskassierin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gertrud de Maddalena, von und in Aarau, Stiftungsratspräsidentin; Agnes Riesen, von Oberbalm, in Aarau, Stiftungsratsaktuarin, und Olga Heiniger, von Dürrenroth, in Suhr, Stiftungsratskassierin.

21. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Max Säuberli AG, in Auenstein (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2469). Max Säuberli, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Lungern.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

23. Juli 1982
Personalfürsorgestiftung der Schaffner AG, in Müllheim (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 58). Theodor Schaffner, von Gränichen, in Steckborn, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Peter Schaffner, Präsident, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

26 luglio 1982
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Sergio Pedretti, in Biasca (FUSC del 24. 4. 1965, n. 94, p. 1281). Con risoluzione del 29 febbraio 1980 del Consiglio di Stato del Cantone Ticino, lo statuto della fondazione è stato modificato nel senso che la gestione della fondazione è affidata a un consiglio direttivo composto di 6 membri. Lo statuto è stato modificato su altri punti non soggetti a pubblicazione. Sergio Pedretti e Ercole Peduzzi, decessi; Alcasto Bernasconi e Giuseppe Manfrina, dimissionari, non fanno più parte del consiglio direttivo; il loro diritto di firma è estinto. Nuovi membri del consiglio direttivo: Mauro Pedretti fu Sergio, da Anzonico in Biasca, presidente; Oliviero Fondrini fu Ernesto, da e in Biasca, segretario-cassiere; Luigi Nicoli di Benedetto, da Chironico in Biasca, membro; Alessio Rigozzi di Giovanni, da e in Aquila, membro; Marino Vanzetti fu Ambrogio, da Aquila in Torre, membro. La fondazione continua a essere vincolata dalla firma collettiva del presidente con quella di un altro membro del consiglio direttivo. Recapito: via Stazione, 6710 Biasca.

Ufficio di Locarno

22 luglio 1982
Fondazione Orsa Minore, in Orselina, la creazione di una casa in Orselina, quale centro di studi, ecc. (FUSC del 28. 11. 1981, n. 277, p. 3763). Suor Hildegard Michaelis, decessa, non è più presidente, la sua firma è cancellata.

Ufficio di Lugano

22 luglio 1982
Fondo di previdenza sociale per il personale della Albe S.A., in Viganello (FUSC del 31. 1. 1981, n. 24, p. 331). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 9. 6. 1982, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione, come pure sui seguenti punti: Nuova sede: Agno, c/o Albe S.A. Nuova denominazione: **Fondo di previdenza per il personale della Albe S.A.** Il consiglio di fondazione è ora composto di 4 membri.

23 luglio 1982
Fondo di previdenza del personale della Società Anonima Carlo Caimi, in Lugano (FUSC del 17. 7. 1982, n. 163, p. 2327). Aldo Ferrari, già membro, non fa più parte del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo recapito: via G. Pocobelli 8, c/o lic. iur. Carlo Luigi Caimi.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cossonay

20 juillet 1982
Fondation en faveur du personnel ouvrier de la société anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC du 3. 8. 1974, p. 2136). Frédéric-M. Tapernoux, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé secrétaire: Roger Pauli, de Pully, à St-Sulpice; Mathilde Badiali et André Delacuisine, membres du conseil, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. A été nommé membre du conseil: Roland Racine, de Villiers, à Penthalaz. Signature du président ou du secrétaire avec un des membres du conseil. Jean-Pierre Wildi (membre inscrit) est actuellement domicilié à Penthalaz.

Bureau de Lausanne

21 juillet 1982
Fondation en faveur du personnel de la Fédération vaudoise des caisses-maladie, à Lausanne, rue Saint-Laurent 21, chez Fédération vaudoise des caisses-maladie. Nouvelle fondation. Statuts: 23 juin 1982. But: venir en aide aux employés stables de la Fédération vaudoise des caisses-maladie en cas de maladie, invalidité, accident, vieillesse et insuffisance non fautive de revenus, et en cas de décès d'un employé stable de la fédération prénommée, à la famille du défunt. Conseil: 4 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil: Adalbert Jaques, de et à Sainte-Croix, président; Michel Surbeck, de et à Lausanne, vice-président; Françoise Ravay, de Valeyres-sous-Rances, à Lausanne, secrétaire, et Jean-Pierre Witz, de Lausanne, à Echichens; ces deux derniers ne signant toutefois pas entre eux.

Bureau de Morges

21 juillet 1982
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Garage Honegger S.A., à Echandens (FOSC du 3. 4. 1976, p. 928). La raison sociale est radiée par suite de transfert, au 31. 12. 1980, du patrimoine du fonds de prévoyance à la fondation commune de la société Garage de l'Etoile S.A., à Renens.

Bureau d'Orbe

23 juillet 1982
Fondation de Romainmôtier, à Romainmôtier (FOSC du 15. 8. 1981, p. 2631). Alfred Gisling, président, est décédé. Etienne Junod, membre, est démissionnaire; leur signature est radiée. Président: Jean Delacrétaz, de La Praz et Yvorne, à Epalinges. Membre: Jean-Claude Gisling, de Gossau ZH, à Echandens. Signature collective à deux des membres du bureau.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

20 juillet 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Victor et Armand Zwissig, à Sierre (FOSC du 3. 8. 1974, no 179, p. 2136). Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Victor et Armand Zwissig S.A.** L'acte de fondation a été revisé en conséquence en date du 17 juin 1982 avec l'autorisation de la municipalité de Sierre.

Genf – Genève – Ginevra

23 juillet 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Fiduciary Trust (International) SA, à Genève, rue du Rhône 7, chez Fiduciary Trust (International) SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 13. 7. 1982. But: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature: collective à deux de John B. Hadik, des USA, à Genève, président; Adamir Piaget, des Bayards, à Vernier, secrétaire, et Philippe Dubois, de La Chaux-de-Fonds, à Crans-près-Céligny, tous membres du conseil.

23 juillet 1982
Fondation Robert Hacco pour une éducation moderne (Fondem), à Genève (FOSC du 22. 2. 1975, p. 489). Nouvelle adresse: rue du Conseil-Général 14, chez Jacques Chevallier SA.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

20 juillet 1982
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Hans Roth S.A., à Delémont (FOSC du 2. 9. 1978, no 205, p. 2746). Par arrêté du Département de la justice et de l'intérieur de la République et Canton du Jura du 18 juin 1982, approuvant un acte notarié du 16 mars 1982, l'acte de fondation a été revisé sur des points non soumis à publication.

TNT

TNT Overseas Finance N.V.

(Incorporated under the laws of the Netherlands Antilles)

6⅞% Anleihe 1982–1992 von SFr. 100 000 000

mit der Garantie der

Thomas Nationwide Transport Limited

(Incorporated under the laws of the Australian Capital Territory)

Die untenstehenden Institute legen diese Anleihe bis zum

5. August 1982, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wesentlichsten Bedingungen der Anleihe sind folgende:

Ausgabepreis:	100% + 0,30% eidgenössische Umsatzabgabe
Coupons:	Jahrescoupons per 19. August
Abschnitte:	Inhaber-Obligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 nominal
Tilgung:	in den Jahren 1987–91 durch jährliche Rückkäufe am Markt, falls die Kurse 100% nicht übersteigen; Rückzahlung des Restbetrages 1992 zu pari.
Laufzeit:	längstens 10 Jahre
Vorzeitige Rückzahlung:	ab 1987 möglich, mit degressiven Prämien beginnend bei 2½%
Steuern und Gebühren:	Kapital, Zinsen und allfällige Prämien sind ohne Abzug irgendwelcher Steuern und Abgaben, die in den Niederländischen Antillen und/oder Australien erhoben werden könnten, zahlbar.
Kotierung:	an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich
Liberierung:	19. August 1982

Der Emissionsprospekt erscheint am 31. Juli 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung». Separate Prospekte werden nicht gedruckt.

SODITIC S.A.

BANK HEUSSER & CIE AG
THE ROYAL BANK OF CANADA (SUISSE)
BANQUE INDOSUEZ, Succursales de Suisse
SOCIÉTÉ GENERALE ALSACIENNE DE BANQUE
– Groupe Société Générale –

Bank Schoop Reiff & Co. AG
Banque Scandinave en Suisse
Chase Manhattan Bank (Suisse)
Citicorp International Finance S. A.
Nippon Kangyo Kakumaru (Switzerland) S. A.

Banca Unione di Credito
Bank Audi (Schweiz) AG
Bank für Kredit und Aussenhandel AG
Bank Leumi Le-Israel (Schweiz)
Bank of Tokyo (Schweiz) AG
Bankers Trust AG
Banque de Commerce et de Placements S. A.
Banque de Dépôts et de Gestion
Banque du Rhône et de la Tamise S. A.
Compagnie de Banque et d'Investissements, CBI
Compagnie Luxembourgeoise de la Dresdner Bank AG
– Dresdner Bank International – Succursale de Zurich
Dai-Ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG
First Chicago S. A.
Grindlays Bank S. A.
Hottinger & Cie
Kleinwort, Benson (Geneva) S. A.
Phibrobank AG
Volksbank Willisau AG
S. G. Warburg Bank AG

Valoren-Nr. 554 600

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, am Freitag, 13. August 1982, 16 Uhr, im «Café Möbeli», im Fabrikareal der AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Durchführung des Sanierungsbeschlusses gemäss Entscheid der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1981.
3. Änderung von § 5 der Statuten.
4. Varia.

Glarus, den 26. Juli 1982 AG Möbelfabrik Horgen-Glarus

Bombardier Inc., Montréal, Canada

Emprunt 5¾% 1980–1992, de fr.s. 21 000 000

(Numéro de valeur: 662673)

Amortissement 1982

Conformément à la clause 3 des conditions des obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 500 000.–.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 19 500 000.–.

Genève, le 31 juillet 1982

Par ordre:
Crédit Commercial de France (Suisse) SA

Otto Richei AG, Baden

6% Inhaberobligationenanleihe per Fr. 2 500 000.– nom. vom 22. Dezember 1972

8. Rückzahlung von Fr. 250 000.– nom. auf den 31. Oktober 1982

Titelauslosung von 50 Inhabertiteln per Fr. 5000.– nom.

Am 27. Juli 1982 sind folgende Titel ausgelost worden und gelangen auf den 31. Oktober 1982 zur Rückzahlung:

Nummernliste

2	137	206	304	406
20		225	333	408
25		232	345	427
32		234	361	428
35		242	363	429
41		245	380	458
46		246	388	466
48		247	393	470
68		258	391	474
81		260		476
84		261		490
87		267		498
95		270		
		273		
		289		

total 50 Inhaberobligationen zu Fr. 5000.– nom.

Die Verzinsung dieser ausgelosten Obligationen endet am 31. Oktober 1982. Die ausgelosten Titel sind mit sämtlichen noch nicht verfallenen Zinscoupons auf den im Obligationentext aufgeführten Zahlstellen einzureichen.

Baden, den 27. Juli 1982

Der beauftragte Notar:
Josef Eggspühler
Zürcherstrasse 10
5400 Baden

Macyme SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 11 août 1982, à 17 h. 30, en l'étude de Mes Mercier, Marmier et Berthoud, rue du Lion d'Or 2, à Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à disposition des actionnaires en l'étude précitée.

Le conseil d'administration

Société de l'Hôtel Helvétie et des Familles SA, Montreux

L'assemblée générale des actionnaires a décidé de verser un dividende de 5% pour l'année 1981 sur toutes les actions, coupon no 22.

Domicile de paiement: Crédit Foncier Vaudois et Hôtel Helvétie Montreux.

Nouvelle publication

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979–1981

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979–1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Das **Sparheft Nr. 2 202 800/05,** ausgestellt von der Migros Bank, Basel, mit einem Guthaben von Fr. 14 739.45, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Basel, den 27. Juli 1982

Migros Bank, Basel

Das **Sparheft Nr. 515 300/10,** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 35 826.45, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 27. Juli 1982

Migros Bank

Zu verkaufen für Fr. 6900.–

Finanzbuchhaltungsprogramme

geeignet für Treuhand- und Immobilienfirmen sowie Unternehmen die Wert auf klare Darstellung der Bilanz und ER legen. Sofort einsatzbereit auf HP 250. Interessenten melden sich bei

NCT, Würzenbachstrasse 8
6006 Luzern, Tel. 041 31 57 57

Inserieren bringt Gewinn!

Für Übersetzungen in alle Kultursprachen und Fachgebiete sind wir kompetent und zuständig...

Jean-Paul Rochat

Übersetzungsbüro
8700 Küsnacht, Seestrasse 231
Postfach 212
Telefon 01/910 58 41, Telex 54037

Seit 1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkassi

Im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung

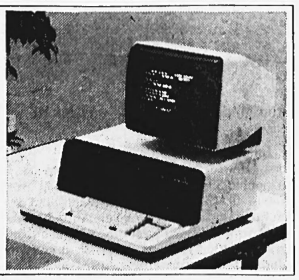
Credita

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

Der Büro-Computer **Questar/M** von

Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.–.

Beratung und Software durch:
Becom AG, Herrligstrasse 35,
8048 Zürich
Tel. 01 844 31 65